



Betriebsanleitung Systemleuchte

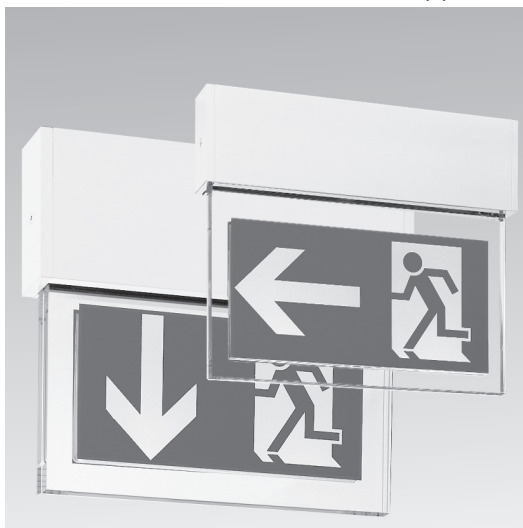
Zielgruppe: Elektrofachkräfte

Operating instructions System luminaire

Target group: Skilled electricians

RZ 1506 1808 CG-S
RZ 1506 1808

300 80 001 640 (D)



Inhaltsverzeichnis

| | | |
|----------|---------------------------------------|-------|
| 1 | Aufbau und Maßbilder | 3 |
| 1.1 | Aufbau der Leuchten | 3 |
| 1.2 | Maßbilder | 4 - 6 |
| 2 | Sicherheitshinweise | 7 |
| 3 | Normenkonformität | 7 |
| 4 | Technische Daten | 7 |
| 4.1 | Kurzbeschreibung / Verwendungsbereich | 7 |
| 5 | Installation | 8 |
| 5.1 | Montage/Lampenwechsel | 8 |
| 5.2 | Typabhängige Montage | 8 |
| 5.3 | Adressierung (nur RZ 1X0X CG-S) | 10 |
| 6 | Instandhaltung / Wartung | 10 |
| 7 | Recycling | 10 |

Table of Contents

| | | |
|----------|--|-----|
| 1 | Construction and dimensional drawings | 3 |
| 1.1 | Construction of the luminaires | 3 |
| 1.2 | Dimensional drawings | 4-6 |
| 2 | Safety instructions | 11 |
| 3 | Conformity with standards | 11 |
| 4 | Technical Data | 11 |
| 4.1 | Brief description / Field of application | 11 |
| 5 | Installation | 12 |
| 5.1 | Mounting (Basic version) | 12 |
| 5.2 | Mounting accessories | 14 |
| 5.3 | Addressing (only RZ 1X0X CG-S) | 14 |
| 6 | Servicing / Maintenance | 14 |
| 7 | Recycling | 14 |

1.1 Aufbau der Leuchten

1.1 Construction of the luminaire

Beispiel/Example: RZ 1608 CG-S

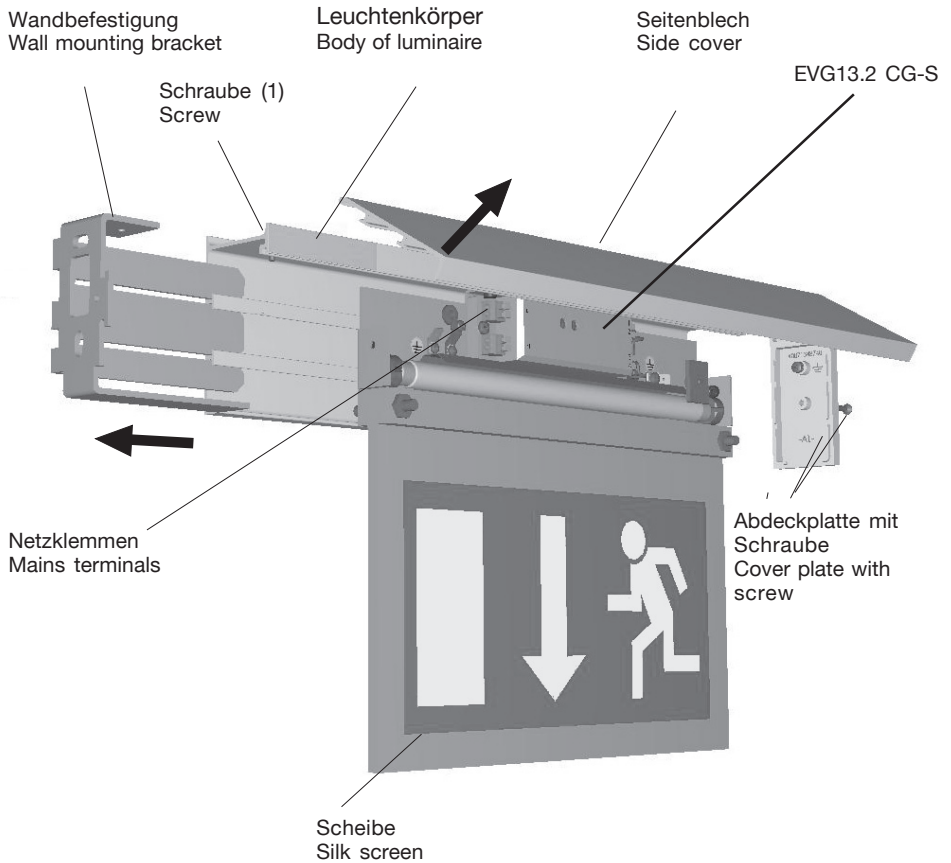
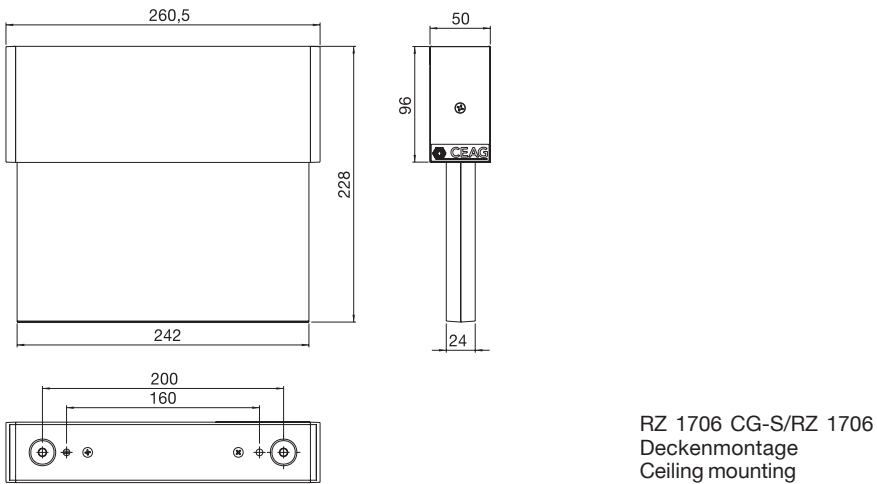
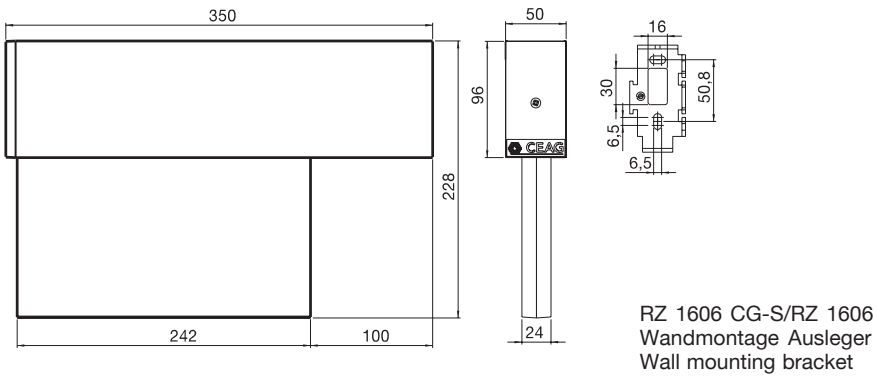
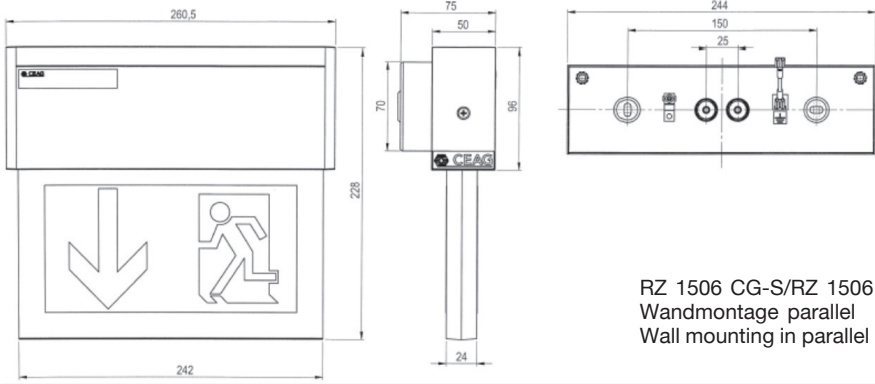
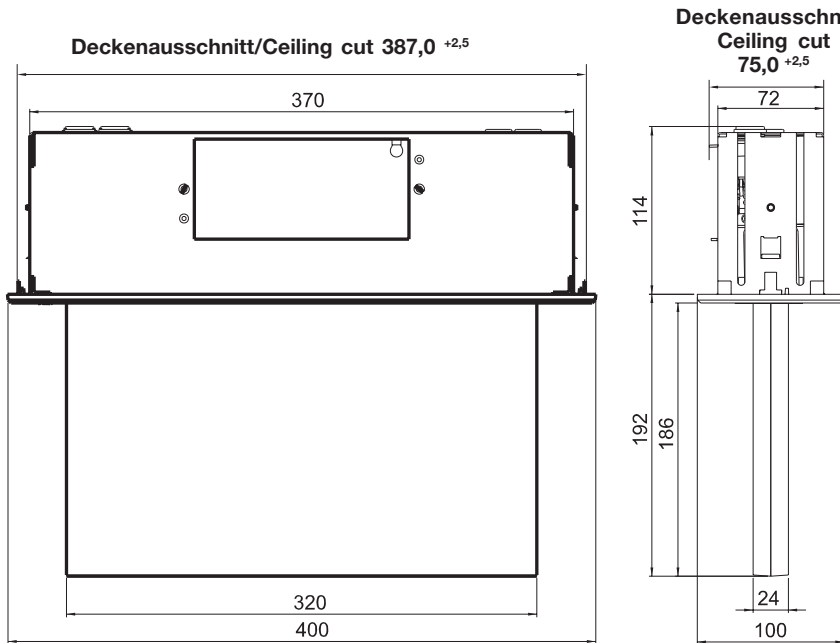
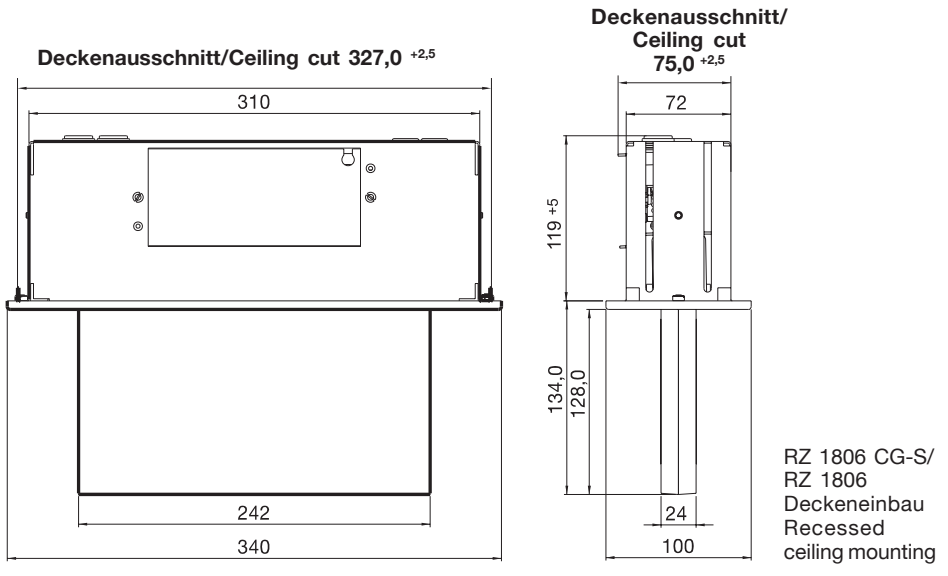


Bild 1
Fig. 1

1.2 Maßbilder/Dimensional Drawings/Plans cotés

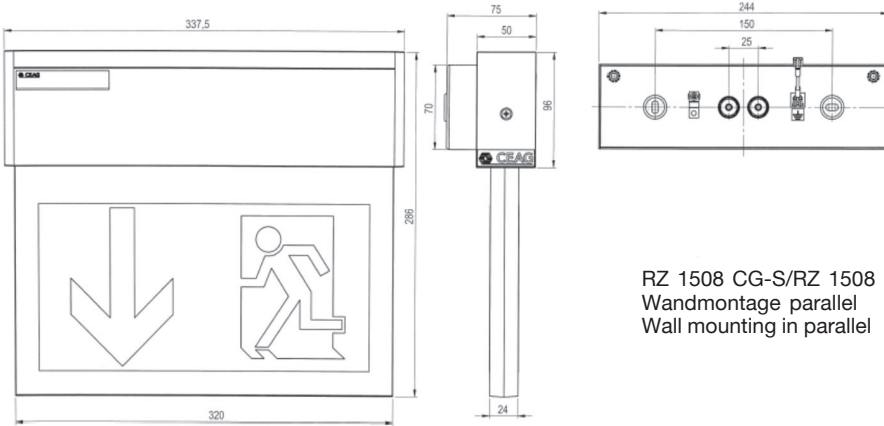


1.2 Maßbilder/Dimensional Drawings/Plans cotés

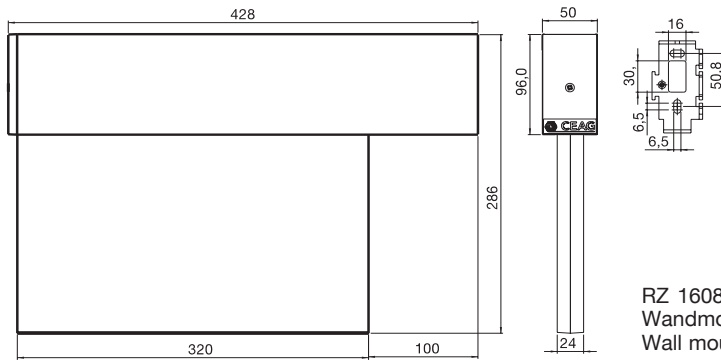


RZ 1808 CG-S/RZ 1808/ Deckeneinbau/Recessed ceiling mounting

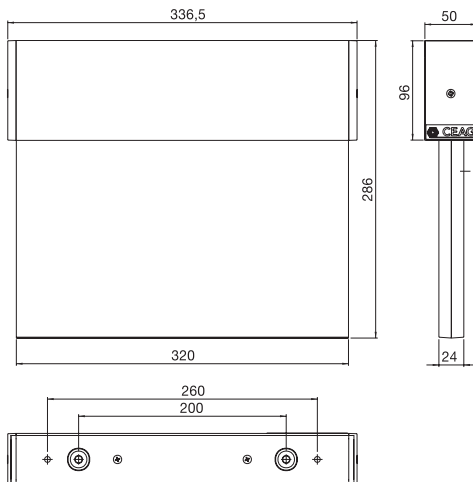
1.2 Maßbilder/Dimensional Drawings/Plans cotés



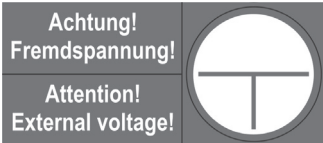
RZ 1508 CG-S/RZ 1508
Wandmontage parallel
Wall mounting in parallel




RZ 1608 CG-S/RZ 1608
Wandmontage Ausleger
Wall mounting bracket



RZ 1708 CG-S/RZ 1708
Deckenmontage
Ceiling mounting



2. Sicherheitshinweise

- Die Leuchte ist bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!
- Bei Durchführung von Arbeiten an der Notleuchte ist erst die Anlage zu blockieren, der Batteriekreis zu unterbrechen und dann das Netz abzuschalten. Beachten Sie dabei die unterschiedlichen Versorgungen der Notleuchte bei Normal- und Notbetrieb. Nebenstehend ist das Hinweisschild für die Sicherheitsleuchte abgebildet.
- Vor der ersten Inbetriebnahme muß die Leuchte entsprechend den im Abschnitt Installation genannten Anweisungen geprüft werden!
- Die Notleuchtenkennzeichnung vornehmen: Stromkreis und Leuchtennummer zuordnen und eintragen.
- Die Protokollführung gemäß der nationalen Vorschriften ist durchzuführen (entfällt bei automatischer Protokollierung)!
- Beachten Sie bei allen Arbeiten an dem Gerät die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung, die mit einem  versehen sind!

3. Normenkonformität

Konform mit: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22, EN 1838, DIN 4844 und IEC 60 924 sowie IEC 60 928.
Gemäß DIN EN ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

4. Technische Daten

| | |
|---------------------------|--|
| Eingangsspannung: | 230/240 V AC 50/60 Hz 176 - 275 V DC |
| Stromaufnahme (AC): | 50 mA (6 W) 60 mA (8 W) |
| Leistungsaufnahme (AC): | max. 16 VA |
| Stromaufnahme (DC): | 23 mA (6 W) 30 mA (8 W) |
| Lampe | |
| RZ 1X06 .. | 6 W nach 81-IEC-1040-1 |
| RZ 1X08 .. | 8 W nach 81-IEC-1040-1 |
| Nennlichtstrom der Lampe: | 240 lm (6 W) 450 lm (8 W) |
| Bemessungslichtstrom: | 75 % (Φ_{Netz}) |
| Schutzklasse: | I |
| Schutzart nach EN 60529: | IP 21 |
| Umgebungstemperatur: | -10 °C .. +40 °C |
| Netzanschlußklemmen: | 2 x 2 x 2,5 mm ² |
| Gewichte: | |
| RZ 1506 .. | 1,6 kg |
| RZ 1606 .. | 1,6 kg |
| RZ 1706 .. | 1,2 kg |
| RZ 1806 .. | 2,4 kg |
| RZ 1508 .. | 1,8 kg |
| RZ 1608 .. | 1,7 kg |
| RZ 1708 .. | 1,4 kg |
| RZ 1808 .. | 2,5 kg |
| Abmessungen: | siehe Maßbilder S. 4-6 |

4.1 Kurzbeschreibung/ Verwendungsbereich

Die Rettungszeichenleuchte ist für den Betrieb an CEAG Sicherheitsbeleuchtungsanlagen sowie alle Versorgungsanlagen nach DIN VDE 0108, EMV-Richtlinie 89/336/EWG und Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG geeignet. Die besondere Schaltfunktion wird nur mit CEAG CGS-Technologie ermöglicht.

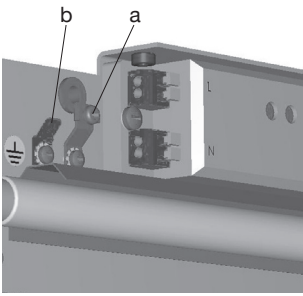


Bild 2

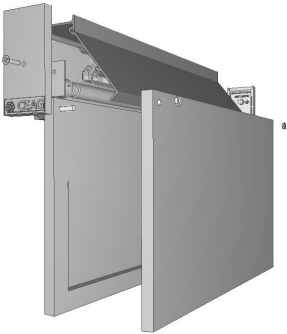


Bild 3

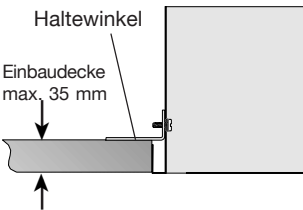
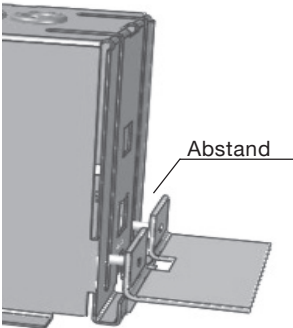


Bild 4

Bild 4a
Montage der Haltewinkel
RZ 1806/1808



5. Installation



Halten Sie die für das Errichten und Betreiben von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften und das Gerätesicherheitsgesetz sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein!

5.1 Montage (Grundversion)

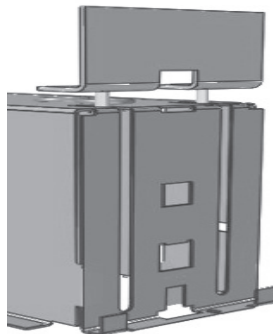
Lösen sie mit einem geeigneten Kreuzschlitzschraubendreher die Deckelschraube M4 (Bild 1) und entfernen sie die Abdeckplatte. Schwenken sie das Seitenblech nach oben heraus. Schließen sie die Netzleitungen an den Klemmen L und N am EVG an (Bild 2). Befestigen sie den Schutzleiter an der Schraubklemmen (a) und schließen sie alle PE-Verbindungen an den vorgesehenen Steckverbindungen (b) an.



Lampenwechsel

Schalten Sie die Leuchte spannungsfrei! Zum Lampenwechsel lösen sie mit einem geeigneten Kreuzschlitzschraubendreher die Deckelschraube M4 (Bild 1) und entfernen sie die Abdeckplatte. Schwenken sie das Seitenblech nach oben heraus. Drehen Sie die Lampe vorsichtig aus der Fassung heraus. Beim Einbau der neuen Lampe ist auf ein sicheres Einrasten der Lampe in die Fassung zu achten!

Bild 4b
Haltewinkel hochgeschoben
zum Deckeneinbau



5.2 Typabhängige Montage

RZ 1506/RZ 1508..

Wandmontage parallel

Das Leuchtengehäuse an den Seitenwänden öffnen und danach die Frontplatte entfernen. Durch Lösen der Muttern der Halteschrauben das hintere Wandmontagegehäuse lösen. Die Leitung einführen und das Leitungsgehäuse an der Wand mit 2 Schrauben befestigen. Danach die Leitung auch durch die Leitungseinführung des Leuchtengehäuses führen und PE und Netz anschließen. Das Leuchtengehäuse auf das Leitungsgehäuse setzen und mit den Muttern an den Halteschrauben befestigen. Optional ist mit einem geeigneten Schraubendreher am Modul 2L-CG-SL4 die gewünschte Leuchtenadresse zur Überwachung einzustellen, s. Kap. 5.2. Das Leuchtengehäuse schließen!

RZ 1706/RZ 1708..

Deckenmontage

Lösen Sie die Befestigungsschrauben des Wandblechs, trennen Sie die Steckklemme und die PE-Leitung und montieren Sie das Wandblech gemäß Maßbild 1.2 (S.4 u.6) mit mind. 3 geeigneten Schrauben an einer tragfähigen Wand. Stecken Sie nach erfolgtem elektrischen Anschluss (L, N, PE) die PE-Leitung und die Steckklemme sicher auf und befestigen Sie die Leuchte am Wandblech.

RZ 1606/RZ 1608 ..

Wandmontage Ausleger

Lösen Sie die Befestigungsschraube (1) des Wandhalters, ziehen Sie den Befestigungswinkel heraus, lösen sie die PE-Verbindung und montieren Sie das Wandblech gemäß Maßbild 1.2 (S.4-6) mit mind. 3 geeigneten Schrauben an einer tragfähigen Wand. Stecken Sie nach erfolgtem elektrischen Anschluss (L, N, PE) die PE-Leitung und die Steckklemme sicher auf und befestigen Sie die Leuchte am Wandblech.

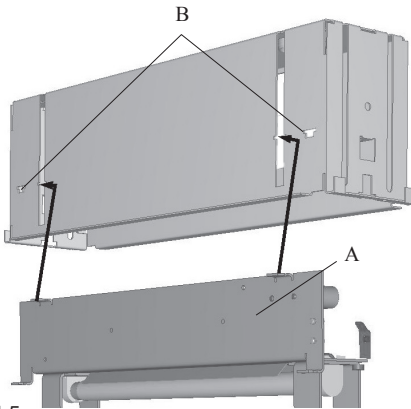


Bild 5

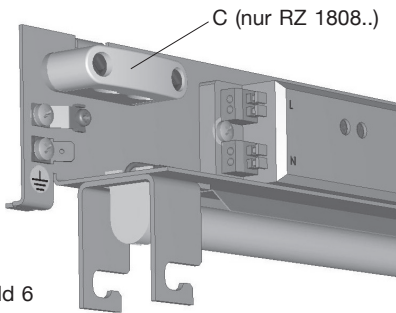


Bild 6

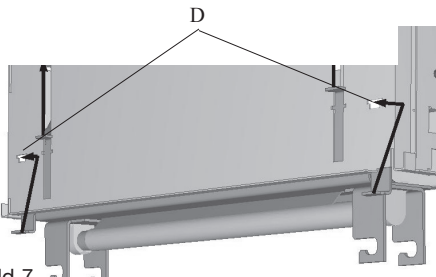


Bild 7

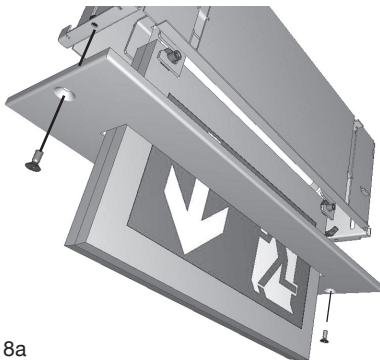


Bild 8a

RZ 1806/RZ 1808..

Deckeneinbau

Die Piktogrammscheiben sind nach den Bildern 8c und 8d zu montieren.

Beachten Sie beim Deckenausschnitt die exakten Einbaumaße gem. Maßbild 1.2 (S.5).

Montieren Sie die Haltewinkel nach Bild 4a auf Abstand vom Gehäuse. Schieben Sie die Haltewinkel nach oben über die Gehäusekanten, B.4b. Führen Sie das Metallgehäuse in den Deckenausschnitt ein. Schieben Sie die Montagewinkel bis zur Einbaudecke zurück (Bild 4). Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Sichern Sie das Einbaugehäuse mit zusätzlichen Schrauben an der Deckenkonstruktion!

Hängen Sie das Leuchtenchassis (A) gem. Bild 5 mit den Führungssteg in die Aussparung (B) ein. Schließen Sie die Netzleitung an den Klemmen (L) und (N) sowie (PE) an. Sichern Sie die Leitung mit der Zugentlastung (nur RZ 1808..) (C, Bild 6).

Führen Sie das Chassis weiter ins Gehäuse ein und sichern Sie es durch Einstecken in die Aussparung (D), (Bild 7).

Hängen Sie die Scheibe gemäß Bild 8 ein. Schieben Sie den Abdeckrahmen über die Scheibe.

a) RZ 1806.. : Befestigen Sie den Rahmen mit den beiden Schrauben am Gehäuse.

b) RZ 1808.. : Drücken Sie den Rahmen bis zum deutlichen Einrasten fest. Zum Lösen drücken Sie einen Schlitzschraubendreher in die seitlichen Aussparungen und lösen damit den Rasthaken.

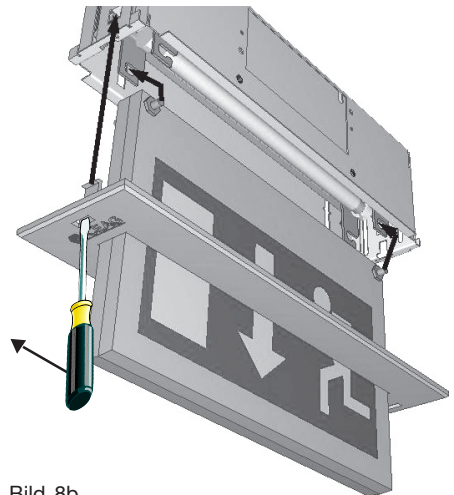
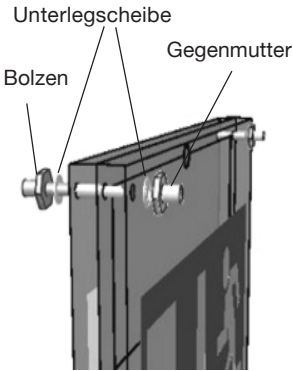


Bild 8b

Bild 8c

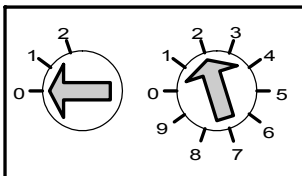
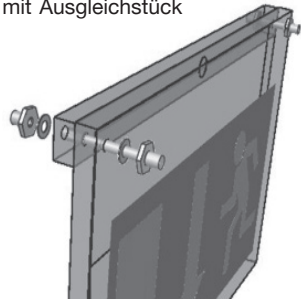
Montage von Bolzen und Piktogrammscheiben RZ 1806/1808



Die Piktogrammscheiben sind seiten- und lagerichtig zusammenzuschrauben! Auf passgenaue Montage aller Kanten ist zu achten!

Bild 8d

Montage von Bolzen und Piktogrammscheibe einseitig mit Ausgleichstück



Schalter 1 Schalter 2

Bild 9 Adressschalter (nur RZ XXXX CG)

5.3 Adressierung (nur RZ 1X0X CG-S)

Vor Montage der Leuchte muss die individuelle Leuchtenadressierung eingestellt werden. Hierzu ist mit einem geeigneten Schraubendreher die gewünschte Adresse (1 - 20) am Adressschalter einzustellen (Pfeil auf Zahl, Bild 9). Soll die Leuchte nicht überwacht werden, ist immer die Stellung 0/0 einzustellen.

Die Leuchten RZ 1X0X sind nicht mit einer Überwachungselektronik ausgerüstet und ist nicht adressierbar.

Montagezubehör
Pendelbefestigung 0,5 m
für RZ 170X ...
Bestell Nr. 400 71 348 721

Pendelbefestigung 1,5 m
für RZ 170X ...
Bestell Nr. 400 71 348 722

Kettenbefestigung (ohne Kette)
für RZ 170X ...
Bestell Nr. 400 71 348 723

Betoneinbaukasten
für RZ 1806 ...
Bestell Nr. 400 71 348 725

Betoneinbaukasten
für RZ 1808 ...
Bestell Nr. 400 71 341 710

6. Wartung/Instandhaltung

Halten Sie die für Instandhaltung, Wartung und Prüfung von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen ein! Bei sachgerechtem Betrieb und unter Beachtung der Montagehinweise und Umgebungsbedingungen ist keine ständige Wartung erforderlich.

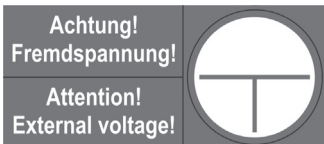
7. Entsorgung/Recycling

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen Vorschriften hinsichtlich Recycling und Entsorgung. Kunststoffmaterialien sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet.

i Im Fall von Rücksendungen benötigen Sie von uns eine RMA - Nummer. Entnehmen Sie bitte weitere Infos hierzu unserer Internetseite www.ceag.de!

- Technische Änderungen vorbehalten -

| Adressschalter 1 | Adressschalter 2 | Leuchtenadresse |
|------------------|------------------|-----------------|
| 0 | 0 | Überwachung aus |
| 0 | 1 | 1 |
| 0 | 2 | 2 |
| ... | ... | ... |
| 1 | 0 | 10 |
| 1 | 1 | 11 |
| ... | ... | ... |
| ... | ... | ... |
| 2 | 0 | 20 |
| 2 | 1 | nicht zulässig |
| ... | ... | ... |
| 2 | 9 | nicht zulässig |



2. Safety Instructions



- The device shall only be used for its intended purpose and in undamaged and perfect condition!
- Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair!
- When working on the emergency luminaire first the system must be blocked, battery operation must be interrupted and mains must be cut off. Pay attention to the different power supplies in mains or battery operation. The fig. beside shows the indication label on the safety luminaire.
- Prior to its initial operation, the luminaire will have to be checked in accordance with the instructions as per section Installation!
- Carry out the marking of the emergency luminaire: Assign the circuit and the luminaire No. and enter them.
- Recording in the minutes shall be performed in compliance with the national regulations (is deleted in case of automatic recording).
- Observe the national safety rules and regulations for prevention of accidents as well as the safety instructions included in these operating instruction marked with

3. Conformity with standards

Conforming to: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22, EN 1838, DIN 4844 and IEC 60 924 as well as IEC 60 928. Designed, manufactured and tested according to DIN EN ISO 9001.

4. Technical data

| | |
|--|--|
| Input voltage: | 230/240 V AC 50/60 Hz 176 - 275 V DC |
| Rated current (AC): | 50 mA (6 W) 60 mA (8 W) |
| Power consumption (AC): | max. 16 VA |
| Rated current (DC): | 23 mA (6 W) 30 mA (8 W) |
| Lamp: | |
| RZ 1X06 ... | 6 W acc. to 81-IEC-1040-1 |
| RZ 1X08 ... | 8 W acc. to 81-IEC-1040-1 |
| Rated luminous flux of the lamp: | 240 lm (6 W) 450 lm (8 W) |
| Rated luminous flux for emergency operation: | 75 % (ϕ_{mains}) |
| Insulation class: | I |
| Protection category acc. to EN 60529: | IP 21 |
| Perm. ambient temperature: | - 10 °C ...+ 40 °C |
| Supply terminals: | 2 x 2 x 2.5 mm ² |
| Weight: | |
| RZ 1506 .. | 1.6 kg |
| RZ 1606 .. | 1.6 kg |
| RZ 1706 .. | 1.2 kg |
| RZ 1806 .. | 2.4 kg |
| RZ 1508 .. | 1.8 kg |
| RZ 1608 .. | 1.7 kg |
| RZ 1708 .. | 1.4 kg |
| RZ 1808 .. | 2.5 kg |
| Dimensions: | see dimensional drawings on pages 4-6 |

4.1 Brief description/Scope of application

The Exit luminaire is suitable for operation on CEAG safety lighting systems as well as on all power supply systems acc. to DIN VDE 0108, EMC directive 89/336/EEC and low potential directive 73/23/EEC. The advanced switching mode is only available in combination with new CEAG **CG-S** technology.

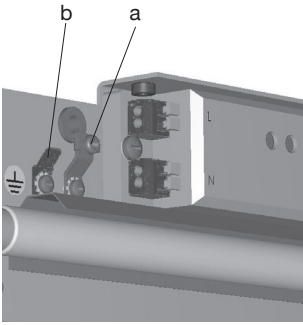


fig. 10

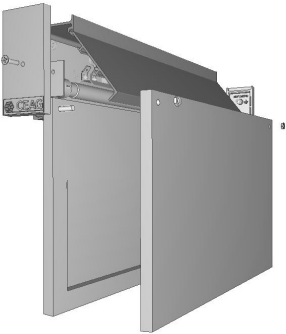


fig. 11

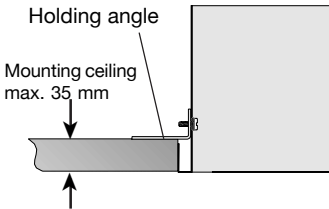
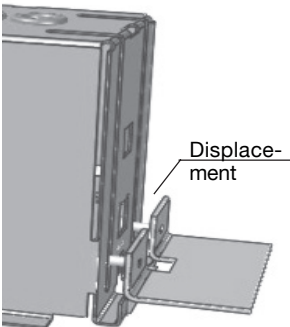


fig. 12

fig. 12a
Mounting of the holding angle
RZ 1806/1808



5. Installation



For the mounting and operation of electrical apparatus, the respective national safety regulations as well as the general rules of engineering will have to be observed.

5.1 Mounting (Basic version)

Use a suitable recessed-head screwdriver to open the cover plate screw M4 (fig 1, page 3) and remove the cover plate. Swing the sideplate upwards out of the enclosure. Connect line cable to the terminals L and N at the ballast. Connect the protective conductor (PE) to the destined terminal (a) and connect all other protective conductors to the destined plug connections (b).

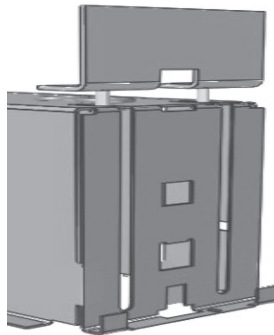
Lamp replacement



make sure that the luminaire is disconnected from the voltage! Use a suitable recessed-head screwdriver to open the cover plate screw M4 (fig 1, page 3) and remove the cover plate. Swing the sideplate upwards out of the enclosure. Remove carefully the lamp by turning from the lampholder (fig 11). For installation the new lamp make sure the proper fit into the lampholder by click into

fig. 12b

Holding angle uplifted for recessed ceiling mounting



5.2 Mounting of individual types

RZ 1506/1508 ...

Wall mounting

Open the light fitting enclosure at the side frame and remove the front cover. Loose the fixing screws by loosening the nuts to dismantle the mains connection enclosure. Introduce the cable and fix the mains connection enclosure to the wall.

After that also the cable must be introduced through the light fitting enclosure and than be connected to the PE and mains.

Optionally, the desired luminaire address can be set for monitoring with an appropriate screwdriver, see chapter 5.2. Put the light fitting enclosure on the mains connection enclosure and fix it with the nuts. Now close the enclosure.

RZ 1706/1708 ...

Ceiling mounting

Unscrew the screw (1) (page 3) of the wall bracket, disconnect the PE-conductor from the plug and mount the wall bracket onto a good bearing wall with min. 3 suitable screws accd. dimensional drawings on page 4-6.

After connection of mains lines (L, N, PE) plug securely the protective conductor (PE) and the plug terminal. Fix the enclosure to the wall bracket.

RZ 1606/RZ 1608..

Wall mounting bracket

Loose the fixing screw (1) of the wall bracket, pull it out of the fixing bracket, now loose the PE-connection and mount the wall sheet acc. to drawing 1.2 with 3 suitable screws.

After occurred connection (L, N, PE) put the PE-connector and the terminal on and fix the light at the wall sheet.

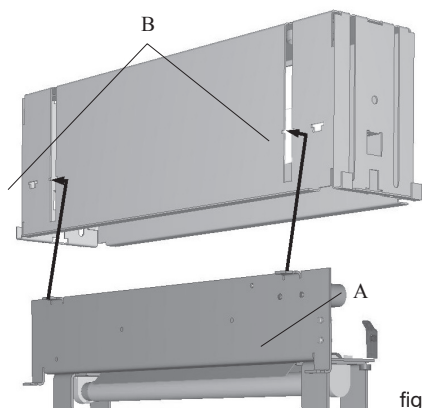


fig. 13

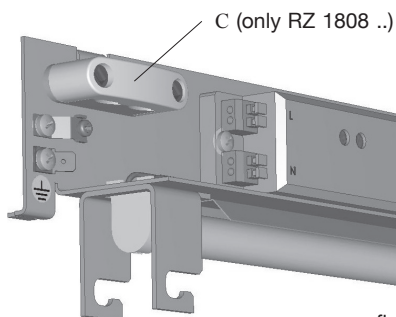


fig. 14

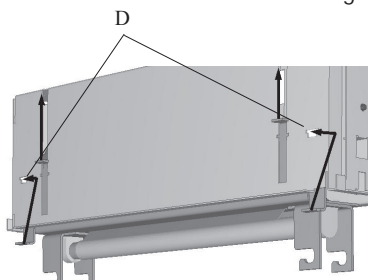


fig. 15

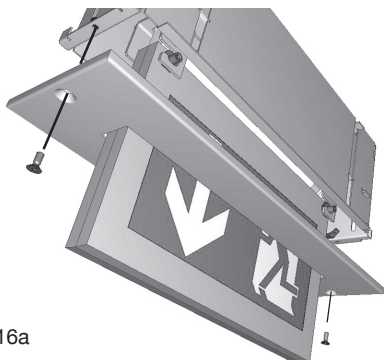


fig 16a

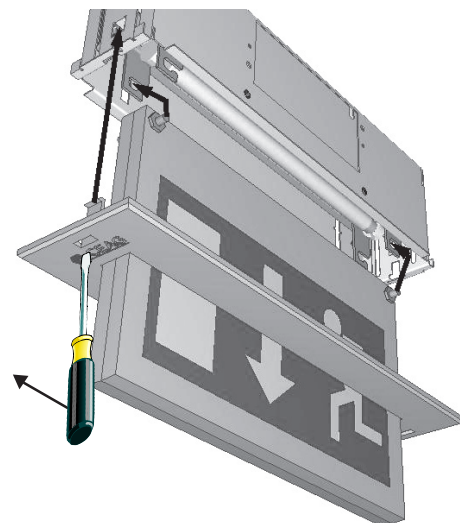


fig. 16b

RZ 1806/RZ 1808..

Recessed ceiling mounting

The panel must be mounted according to fig. 18a and 18b.

For the ceiling cut-out observe the exact fitting dimensions you find in the dimensional drawing on page 5 (see fig 1.2).

Mount the holding angle as you see in figure 12a. Push the holding angle upwards via the enclosure, figure 12b.

Insert the enclosure in the ceiling cut-out. Push the mounting angle back to the mounting ceiling (see fig. 12). Now tighten the screws again.

Ensure the enclosure by using an additional fixing to the ceiling construction.

Fasten the luminaire chassis (A) accd. fig. 13 with the guide rib into the cutout (B). Connect the mains cable to the terminals (L) and (N) as well as (PE). Fix the cable with the cable clamp (only RZ 1808.., C, fig. 14).

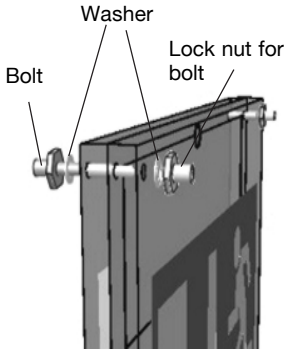
Continue inserting the chassis into the enclosure and fasten it by fixing into the cutout (D, fig. 7).

Mount the sink screen accd. to fig. 16.

a) Press the cover frame over the screen onto the enclosure and fix it with the two screws.

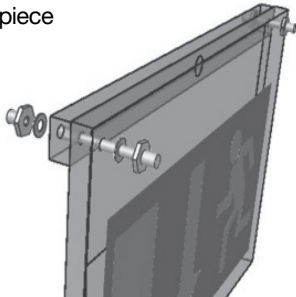
b) Press the cover frame over the screen onto the enclosure and click it into place. For dismantling press a screwdriver into the slot and remove the frame.

fig.18a
Mounting of the bolt and the legend panels



The legend panels must be mounted true sided and in correct positional arrangement. While mounting take care that the panels suite together!

fig. 18b
Mounting of bolt and panel single-sided with levelling piece



Mounting accessories Pendulum set 0.5 m

for RZ 170X ...
Order No. 400 71 348 721

Pendulum set 1.5 m

for RZ 170X ...
Order No. 400 71 348 722

Chain suspension (without chain)

for RZ 170X ...
Order No. 400 71 348 723

Concrete mounting box

for RZ 1806 ...
Order No. 400 71 348 725

Concrete mounting box

for RZ 1808 ...
Order No. 400 71 341 710

5.3. Addressing (only RZ 1X0X CG-S)

Before fitting the luminaire, the addressing of the individual luminaires will have to be performed. To do so, the desired address (1 - 20) is set on the address switch by means of a suitable screw driver (Arrow-head to No., fig. 17). If the luminaire should not be monitored the code 0/0 has to be selected.

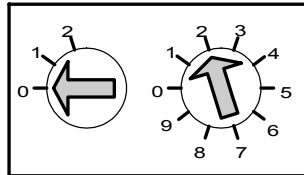
The luminaire RZ 1X0X is not equipped with monitoring circuit and will not be addressable.

6. Servicing/ Maintenance

Observe the relevant national regulations which apply to the maintenance, servicing and check of electrical apparatus (in Germany DIN VDE 0105, part 9)! On condition of an appropriate operation and of observing the mounting instructions and environmental conditions, no permanent servicing will be required.

7. Disposal/ Recycling

When a defective apparatus is disposed of, the respective national regulations on waste disposal and recycling will have to be observed. Plastic parts have been provided with respective symbols.



Switch 1 Switch 2

fig. 17 Address switch
(only RZ 1X0X CG-S)

| Address switch 1 | Address switch 2 | Luminaire address |
|------------------|------------------|-------------------|
| 0 | 0 | Monitoring off |
| 0 | 1 | 1 |
| 0 | 2 | 2 |
| ... | ... | ... |
| 1 | 0 | 10 |
| 1 | 1 | 11 |
| ... | ... | ... |
| ... | ... | ... |
| 2 | 0 | 20 |
| 2 | 1 | not permissible |
| ... | ... | ... |
| 2 | 9 | not permissible |



In case of returns you need a RMA - number from us. For further information see www.ceag.de!

-We reserve the right to carry out technical changes!-



CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator-Schwartz-Ring 26
D-59494 Soest / Germany
Telefon + 49 29 21/69-870
Telefax + 49 29 21/69-617
Internet <http://www.ceag.de>
E-Mail Info-n@ceag.de